



Septiembre de 2011

Mis queridos feligreses:

¡Mis vacaciones vinieron y se fueron! Mons. Amey, padre Gardiner y yo, lo pasamos muy bien—calor, días de sol; una brisa suave, una sombrilla y un libro en la playa; el sonido de las olas del océano; buenas comidas, buenos amigos y solo ¡alguna llamada! Lo pasé bien descansando en la paz y quietud. Fue estupendo—exceptuando cuando se acercaba el final del mes. Espero que ustedes también hayan tenido la oportunidad de relajarse y descansar.

### ***Corresponsabilidad--¡Participe en la Abundancia de Dios!***

Amigos míos, todo lo que tenemos viene de Dios: lo único que podemos llevar de esta vida, es lo que hemos dado: “un corazón enriquecido por nuestro sacrificio, amor y valor.” (San Francisco de Asís) Así como la gracia es una participación en la vida de Dios, la Corresponsabilidad es una participación en la abundancia de Dios. El espíritu Santo nos llama a cada uno a una vida de discipulado, buscando formas de asistir al necesitado, al hambriento, ayudar al enfermo y a los que aún no han nacido. Aquí en San Mateo, tenemos muchos ministerios que hacen todo esto. Les invito a que encuentren formas de participar, o participar más de lleno en nuestra misión común.

### ***Fe en Directo—Una Forma de Participar***

Agradezco a las 335 familias que están inscritas en el programa electrónico **Fe en Directo**. Este programa para nosotros, significa el tener una entrada fija, ya que su contribución nos llega, aún cuando están en la playa, en las montañas, fuera del país o de la ciudad. Con Fe en Directo, no necesitan preocuparse de ponerse al día. Se por propia experiencia—cuando me iba fuera, me olvidaba de hacer las contribuciones de esas fechas. Ahora, soy uno de los 335, no tengo que preocuparme. El año pasado en esta época, estaba buscando por 500 participantes en un año. Aunque no hemos alcanzado esa meta, me siento animado con los que ya se han inscrito; ¡esperemos que podamos hacerlo para junio del 2012! Como un incentivo, el participante número 500 será invitado a una cena especial en la rectoría, ¡preparada por nuestra chef María!! ¡Por favor, consideren inscribirse!

### ***Feria de Salud y Bienestar—Una gran Oportunidad de cuidarse & Su Familia***

Este año la **Feria de Salud y Bienestar**, patrocinada por el comité de Justicia Social y Servicios Comunitarios, se ofrecerá el domingo, **11 de septiembre**, 10-3 de la tarde en los salones del Este y Norte, ¡con servicios extensos, información y educación. Vacuna de la gripe y neumonía estarán disponibles. También ofreceremos, densidad ósea, presión arterial, colesterol, composición corporal, visión/glaucoma, glucosa de la sangre, SIDA y otros más. Estos exámenes serán ofrecidos por los hospitales de Holy Cross y Providence, el Centro Católico, Clínica del Pueblo, Amigos de la Fundación de Glaucoma y el hospital de George Washington También tendremos un médico en medicina general, dentistas, Asociación de diabetes, Alianza Nacional en salud mental, Casa y Comunidad de Hospicios de Washington, y la Arquidiócesis de Washington ofreciendo servicios en educación e información en general, nutrición, cáncer y accesibilidad a servicios de salud. ¡Por favor, vengan y aprovechen esta oportunidad en esta feria, para recibir estos servicios para el bien de su salud y de su familia!

### ***Otras formas de Participar y Crecer en San Mateo este Otoño***

El padre John Hurley ofrecerá un curso de 5 semanas, cada sábado, sobre los profetas del Antiguo Testamento. El curso empezará el **13 de septiembre**, de 10:30-11:45 del mediodía. Traiga su Biblia, y considere el quedarse para la misa de 12:10 del mediodía. ¡Todos son bienvenidos!.

El padre Kevin O’Neil, CSsR, amigo de la Catedral y ayudante catedrático de Teología moral en el Washington Theological Union, dará nuestra **Misión Parroquial—“Los Regalos Recibidos, Denlos como un Regalo: Compartiendo la Gracia de los Sacramentos”**—que se ofrecerá del **17-20 de septiembre**. Puede unirse a nosotros y reflexionar en nuestro camino de plenitud de la vida de Cristo, un camino que nos llama a compartir el

amor que generosamente nos dio el Señor y realzar el cuerpo de Cristo. Padre O'Neil, predicará en la misa de las 5:30 de la tarde, el sábado 17, como también en las misas de 7 de la mañana, 8:30, 10:00 y 11:30, el domingo 18. Dará reflexiones a las 7 de la tarde del domingo hasta el martes 19 en la Catedral y tendrá breves reflexiones después de la misa de 12:10 del mediodía el lunes y martes.

Este año, la nueva serie de **Reflexiones de otoño** (en inglés) explorarán la **Nueva Evangelización**; la misión que el Papa Benedicto invita a todos, a renovar nuestra fe. Es una serie de cinco partes, empezando el **miércoles 28 y jueves 29 de septiembre**. Los miércoles a las 12:45 del mediodía y los jueves a las 7 de la tarde en el salón de conferencias del Norte. Las Reflexiones en español, serán más adelante y ya se les informará.

El domingo, **2 de octubre**, el Cardenal Wuerl celebrará la **Misa Roja** anual, a las 10 de la mañana. La misa de 8:30 está cancelada ese día. En la Misa Roja, damos la bienvenida a miembros de la Corte Suprema, muchos jueces, abogados y otros miembros de la Sociedad John Carroll. Las capillas laterales estarán disponibles para las personas que vengan pronto. Las puertas se abrirán a las 9 de la mañana. Por favor, sean puntuales.

La serie mensual de charlas de **Mons. Peter J. Vaghi**, rector de la iglesia de Little Flower en Bethesda, y capellán de la Sociedad de John Carroll, continuará en San Mateo el jueves **6 de octubre**. Mons. Vaghi, hablará sobre la oración a las 6 de la tarde; después de la misa de 5:30, en el salón de conferencias del Este.

Las clases de Catecumenado, Primera Comunión y Confirmación, empezarán el **domingo 18 de septiembre a las 11 de la mañana**. Los padres de familia interesados, pueden pasar por las oficinas de la rectoría y llenar el formulario.

*¡Gran Respuesta a Nuestras Necesidades de la Parroquia! ¡Gracias!*

Muchas gracias a todos aquellos que respondieron a mi última carta—el nuevo Misal Romano, tarjetas de oración, imprimir de nuevo el libro de latín y una de las casullas blancas ya están pagadas. Como ya dije antes, me gustaría completar un set de vestimentas blancas, dalmáticas de ordenación para los diáconos y poner una capa de plata en los cálices que se usan para la Comunión en las dos especies. Para más información, pueden contactarme al 202-347-3215 o [rjameson@stmatthewscathedral.org](mailto:rjameson@stmatthewscathedral.org).

*Peregrinaje de la Parroquia a España y Portugal—Su oportunidad de Ver Fátima*

Estoy muy contento de guiar un peregrinaje a Madrid, Fátima y Lisboa en abril de 2012. Veremos los mejor de Madrid y Lisboa y ciudades de los alrededores y pasaremos tiempo en Fátima donde Nuestra Señora, se apareció a Lucía, Jacinta y Francisco, con tiempo para reflexión y oración. El grupo saldrá de Washington el miércoles, **11 de abril de 2012**, y regresará el domingo, **22 de abril de 2012**. La fecha final de inscripción es **el 15 de enero de 2012**. Para más información, pueden venir a una sesión informativa, el sábado **10 de septiembre** a las 6:45 de la tarde, en el salón de conferencias del Oeste, o llame a Mons. Jameson al 202-347-3215. También puede recoger un folleto con todos los detalles e itinerario en la rectoría.

Deseo trabajar juntos, rezar juntos y construir juntos, una comunidad parroquial mejor. ¡Qué Dios les bendiga!

Suyo en Cristo



Rev. Mons. W. Ronald Jameson  
Rector

PD—Vean nuestra página digital para información de todos nuestros eventos y liturgias especiales durante el año: [www.stmatthewscathedral.org](http://www.stmatthewscathedral.org).

# FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN PARA DAR ELECTRÓNICAMENTE

DC284



Cathedral of St. Matthew the Apostle  
1725 Rhode Island Avenue, NW  
Washington, DC 20036

Faith Direct • Attention: Enrollment • P.O. Box 7101 • Merrifield, VA 22116-7101 • 1-866-507-8757 {toll free} • www.faithdirect.net

“Así como cada uno ha recibido un don, úselo para servir a otros, como buenos administradores de las bendiciones de Dios.” (Pedro 4:10)

**Ofrenda Semanal: \$** \_\_\_\_\_

(Nota: El Total de su contribución mensual será cargada el 4<sup>o</sup> día de cada mes, o al siguiente día laborable. La cantidad total será determinada por el número de domingos en el mes. Algunos meses tienen 5 domingos.)

Usted también puede optar por dar a siguientes segundas colectas y colectas especiales.  
La cantidad indicada se debitará en el mes como parte de la transacción mensual regular.

COLECTA	SUMA	MES	COLECTA	SUMA	MES
<input type="checkbox"/> Mantenimiento de la Catedral	\$ _____	Mensual	<input type="checkbox"/> Santo Padre	\$ _____	Junio
<input type="checkbox"/> Ministerio de Música	\$ _____	Mensual	<input type="checkbox"/> América Latina	\$ _____	Julio
<input type="checkbox"/> Caja de los Pobres	\$ _____	Mensual	<input type="checkbox"/> Campaña Católica de la Comunicación	\$ _____	Augusto
<input type="checkbox"/> María Madre de Dios	\$ _____	Enero	<input type="checkbox"/> Asunción	\$ _____	Augusto
<input type="checkbox"/> Misiones Afro y Nativas Americanas	\$ _____	Enero	<input type="checkbox"/> Universidad Católica	\$ _____	Septiembre
<input type="checkbox"/> Iglesias del Centro y Este de Europa	\$ _____	Febrero	<input type="checkbox"/> Iglesias de Africa	\$ _____	Septiembre
<input type="checkbox"/> Miércoles de Cenizas	\$ _____	Febrero	<input type="checkbox"/> Propagación de la Fe	\$ _____	Octubre
<input type="checkbox"/> Jueves Santo	\$ _____	Marzo/Abril	<input type="checkbox"/> Todos los Santos	\$ _____	Noviembre
<input type="checkbox"/> Tierra Santa	\$ _____	Marzo/Abril	<input type="checkbox"/> Fieles Difuntos *	\$ _____	Noviembre
<input type="checkbox"/> Flores para la Pascua	\$ _____	Marzo/Abril	<input type="checkbox"/> Desarrollo Humano	\$ _____	Noviembre
<input type="checkbox"/> Ofrenda para la Pascua (Además de ofrenda semanal.)	\$ _____	Marzo/Abril	<input type="checkbox"/> Religiosos Jubilados	\$ _____	Diciembre
<input type="checkbox"/> Misiones Católicas en los Estados Unidos	\$ _____	Abril	<input type="checkbox"/> Inmaculada Concepción	\$ _____	Diciembre
<input type="checkbox"/> Servicios Católicos de Ayuda	\$ _____	Mayo	<input type="checkbox"/> Flores para la Navidad	\$ _____	Diciembre
			<input type="checkbox"/> Ofrenda de Navidad	\$ _____	Diciembre

\* Por favor notifique a la parroquia a 202-347-3215 con los nombres de sus dedicatorias para esta colecta.

Deseo ingresar en el programa de Faith Direct. Yo tengo entendido que la cantidad de mi contribución mensual será transferida directamente de mi cuenta de cheques o mi tarjeta de crédito, tal como ha sido indicado anteriormente, y que un récord de mis donaciones aparecerá en la cuenta de mi banco o tarjeta de crédito, y que las transacciones comenzarán el próximo mes. Tengo entendido que puedo aumentar, rebajar o suspender mis contribuciones llamando gratis a Faith Direct al 1-866-507-8757. {Cada ofrenda proveída a su Iglesia originando como Cámara de Compensación Automática (Automatic Clearinghouse) esta de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos.}

Firma: **X** \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre: (por favor usar letra de molde) \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad/Estado/Código Postal: \_\_\_\_\_

El número de su  
sobre personal  
de ofertorio: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Dirección Electrónica: \_\_\_\_\_

¿Cómo desea que aparezca su nombre en las Tarjetas del Ofertorio? \_\_\_\_\_

**Para acceso a su cuenta por el internet, llame gratis a Faith Direct al 1-866-507-8757. (solo en inglés)**

**Para Debitos a la Cuenta de Cheques:** Por favor, devuelva su formulario lleno completo con un cheque anulado a Faith Direct Enrollment.

**Para Debitos de la Tarjeta de Crédito:** Por favor, complete la siguiente información, luego devuélvalo a Faith Direct Enrollment.

Tipo de Tarjeta de Crédito:  VISA  MasterCard  American Express  Discover (Favor de usar letra de molde.)

# de Tarjeta de Crédito: \_\_\_\_\_ Fecha de Expiración: \_\_\_\_\_

Nombre como aparece en la Tarjeta (use letra de molde): \_\_\_\_\_

Su Firma: \_\_\_\_\_

Si usted tiene alguna pregunta sobre el programa de Faith Direct por favor llámenos {gratis} al 1-866-507-8757 o info@faithdirect.net. (solo inglés)